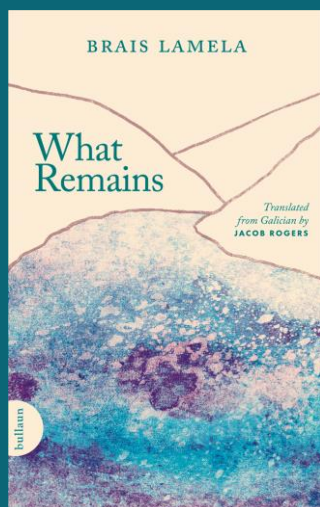




bullauun press



Pub. date: 2 Oct 2025

Price: €14.95 / £12.99

Format: Paperback with flaps (198 x 129 mm)

Extent: 144 pages

ISBN: 9781917653008

Category: Galician Literature

DISTRIBUTION: Gill

- sales@gill.ie
- +353 1 500 9555

REPRESENTATION: Brookside Publishing Services

- sales@brookside.ie
- +353 1 278 4225

PUBLISHING PRESS:

Bullaun Press, winner of the Republic of Consciousness Prize 2025, is the only Irish press dedicated to literature in translation. This is their sixth novel, with previous titles translated from Irish, German, Ukrainian & French.

- info@bullauunpress.com
- +353 87 2096267

the arts
council
na chomhairle
ealaíon

funding
literature

WHAT REMAINS

by **Brais Lamela**

tr. **Jacob Rogers**

Best Novel of the Year, Premio El Ojo Crítico, 2023

Why are we not all reading this book? I don't want it to finish.'

María Sánchez, author of *In the Land of Women*

'A stunning book.' **Idra Novey**, author of *Take What You Need*

'Immensely impressed & moved by this beautiful debut novel by Brais Lamela.' **Garth Greenwell**

Between the stifling atmosphere of New York City and the fog-covered Galician mountains, *What Remains* follows a young student researching the Franco regime's vast project of forced resettlement. In the 1950s, more than half the inhabitants of the villages in Negueira de Muñiz, Galicia, were driven from their land in a brutal experiment to turn 'backward' country people into modern cattle farmers. As the narrator pieces together the mysterious story of a woman who disappeared from her settlement without a trace, he confronts his own temporary status in a foreign land and wonders what it means to call a place home.

Intimate and dreamlike, *What Remains* is a meditation on the ruins of memory and an urgent exploration of identity, colonialism, and resistance. Inventively blending memoir, fiction, anthropology and travel writing, the novel investigates, with surprising intuition, the traces left in the places we inhabit.

This happens to me a lot. I often feel as if my life is defined less by the objectives I've pursued than by the things that have distracted me along the way, drawn by a place or a person or even the most elusive of all, an idea.

KEY SELLING POINTS:

- English-language debut for **prize-winning author**.
- Explores a microcosm of **Spanish history**.
- Speaks to a **contemporary young readership**.
- For fans of Vincenzo Latronico's *Perfection*, Roy Jacobsen's *The Unseen* and Adania Shibli's *Minor Detail*.

AUTHOR:

Brais Lamela (b. 1994) lives between Galicia and New York. He is a PhD student at Yale University, where he works on comparative literature, cultural history, and critical thought. His debut novel, *What Remains* was the Galician literary hit of the year, was the first Galician-language book to ever win the prestigious Ojo Crítico Prize and was an *El País* book of the year. It has been translated into Spanish, Catalan, and English

TRANSLATOR:

Jacob Rogers is a translator of Galician and Spanish. He has received grants from the National Endowment for the Arts and the PEN/Heim Translation fund. His translation of Manuel Rivas' *The Last Days of Terranova* was published by Archipelago Books in 2022 and his translation of Berta Dávila's *The Dear Ones* by 3TimesRebel Press in 2023.